



Distr.  
GENERAL

A/36/837  
18 December 1981  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السادسة والثلاثون

الجلسة ٢٢ و ٢٦ و ٢٨ و ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٦  
و ٢٧ و ٤٩ و ٥٥ و ٦٦ من جدول الأعمال

الحالة في كيبوتشيا

الحالة في أفغانستان وآثارها على السلم والأمن الدوليين

مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون البحار

سياسة الفصل المنصرى التي تتبناها حكومة جنوب إفريقيا

الحالة في الشرق الأوسط

مسألة قبرص

مسألة ناميبيا

بدء مفاوضات مالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية

تنفيذ اعلان اعتبار المحيط الهندي منطقة سلم

نزع السلاح العام الكامل

التعاون الدولي لتلافي حدوث تدفقات جديدة من اللاجئين

رسالة مؤرخة في ٣٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لفنزويلا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أنقل اليكم نص بيان صحفي صادر عن وزارة الخارجية في جمهورية فنزويلا بشأن البلاغ الختامي الصادر عن اجتماع رؤساء حكومات الكومنولث البريطاني المعقود في ملبورن باستراليا في الفترة من ٣٠ أيلول/سبتمبر الى ٧ تشرين الأول/أكتوبر، وهو البلاغ الذي قام الممثل الدائم لـ استراليا بتمميم نصه في ١٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨١ بوصفه وثيقة من الوثائق الرسمية تحت الهنود ٢٢ و ٢٦ و ٢٨ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٥ و ٣٦ و ٣٧ و ٤٩ و ٥٥ و ٦٦ ، والذي يتضمن في احدي فقراته اشارة الى مطالبة فنزويلا بأراضي في غيانا اسكيبا .

وأرجو التكرم بالترتيب لتمميم نص البيان الصحفي الصادر عن وزارة خارجيتنا ، بوصفه وثيقة من الوثائق الرسمية للجسمية المامة تحت الهنود ٢٢ و ٢٦ و ٢٨ و ٣٢ و ٣٣ و ٣٥ و ٣٦ و ٣٧ و ٤٩ و ٥٥ و ٦٦ من جدول الأعمال .

( توقيع ) ألبرتو مارتيني اوردانيتا  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق

بيان صحفي مؤرخ في ٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨١ صادر  
عن وزارة الخارجية في فنزويلا

أصدر اليوم اجتماع رؤساء حكومات الكومنولث المعقود في طبرن باستراليا بلاغا ختاميا تشير  
إحدى فقراته الى مطالبة فنزويلا بأراض في غيانا اسكيبا .

وقد بادرت السفارة الفنزويلية في استراليا الى اصدار نشرة د حفية تم توزيعها على المشاركين  
في الاجتماع وعلى وكالات الأنباء الدولية تلخص فيها الحجج التاريخية والقانونية والأخلاقية التي تدعم  
مطالبة فنزويلا بالأراضي الواقعة قرب اسكيبا وتدحض الأسباب المزعومة التي يقوم الاعلان على أساسها .  
ان هذه الاشارة الواردة في البلاغ الختامي لرؤساء حكومات الكومنولث تفضي الى تدويل غير  
ملائم لقضية ينبغي أن تظل ضمن الحدود المتفق عليها من جانب الأطراف المعنية .

وجدير بالملاحظة أن صدور هذا الاعلان يجيء في الوقت الذي يشغل فيه السيد س . س .  
رامفال ، الوزير الفيناني الذي وقّع بروتوكول بورت أوف سبين لعام ١٩٧٠ ، منصب سكرتير مؤتمر رؤساء  
حكومات الكومنولث .

وقد استدعت وزارة الخارجية سفراء بلدان الكومنولث المعتمدين لدى حكومة فنزويلا لكي  
يتأكد لهم موقف فنزويلا من هذه القضية .

كذلك صدرت تعليمات الى البعثات الدبلوماسية الفنزويلية في هذه البلدان بأن تكسور  
الاعراب عن موقف فنزويلا في ضوء هذا التطور .

-----